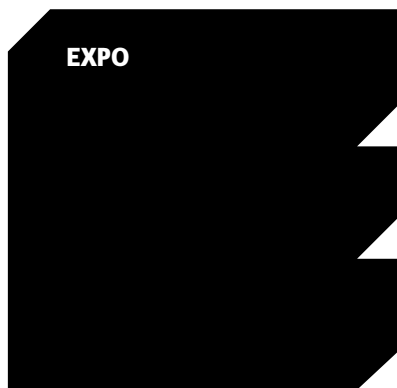


EXPO



Christophe Nancey libère les richesses enchâssées : il expose ses sculptures à la Galleria Leukos de Bastogne jusqu'au 3 janvier.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Natur Musée

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
ma. - di. 10h - 18h.

Arlon (B)**Jacqueline Colmant et
Christiane Vanhauwaert :**
Paysages du corps

sculptures et peintures, Espace Beau
Site (av. de Longwy,
tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 19.12,
lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.

Bastogne (B)**Christine Aurel et
Christophe Nancey**

peintures et sculptures, Galleria
Leukos (11r, rue Pierre Thomas,
tél. 0032 61 46 05 30),
jusqu'au 3.1.2010, me. - di. 13h - 18h et
sur rendez-vous.

Anges & Démons

art religieux, croyances populaires,
légende ardennais, Musée en Piconrue
(24, place St-Pierre,
tél. 0032 61 21 56 14),
jusqu'au 3.1.2010, ma. - di. 10h - 18h.

Berdorf**Patricia Lippert,
Annick Mersch et Pascale Seil**

peintures, bijoux et art verrier, Atelier
VerretigOr (42, rue d'Echternach,
tél. 79 96 22), jusqu'au 20.12, ma. - sa.
10h - 12h + 14h - 18h, di. 14h - 18h.

Démonstration de soufflage de verre le
12.12 de 19h - 20h.

Bettembourg**Pascale Givet-Fideler**

peintures, Galerie d'Art Maggy Stein
(château, tél. 51 80 80-215),
jusqu'au 6.12, ve. - di. 14h30 - 19h.

Maggy Masselter

NEW peintures, Galerie d'Art Maggy
Stein (château, tél. 51 80 80-215),
du 10 au 28.12, tous les jours 15h - 18h.

Vernissage le 11.12 à partir de 17h.

Biwer**Lëtzebuerger Vélos-Sport**

Wierker vu Frank Heller, Edgar Kohn,
Ota Nalezinek, Mario Vandivinit,
Olivier Vandivinit a Klaus Woll,
Galerie77 (81, Haaptstrooss,
Tel. 26 71 04 21 oder 621 64 79 00),
bis de 6.12., Sa. 9h - 12h, So. 15h - 18h.

Bourglinster**Atelier Confetti:
Faarwewiessel**

NEW Château (8, rue du Château,
tél. 77 02 20), du 5 au 23.12, me. - di.
14h - 18h.

Clervaux**Narelle Autio : Echappée belle
et Denis Darzacq : Arcades II**

photographies, place du Marché et
montée de l'Eglise, jusqu'au 4.9.2010,
en permanence.

EXPOTIPP



FOTOGRAFIE

Ankommen in der Fremde

Christiane Walerich

Die Bilder von Gérald Bloncourt fangen in intensiven Momentaufnahmen die Lebensumstände portugiesischer MigrantInnen Mitte der 60er Jahre in Frankreich ein.

Ein Innenhof. Ein kleiner Junge steht, die Hände in den Taschen, auf einem mit Kreide auf den Boden gezeichneten Spielfeld. Ein Mädchen in der Hocke beobachtet ihn und seinen nächsten Spielzug. „Himmel und Hölle“ heißt das Spiel. Gérald Bloncourt hat diesen Moment Mitte der 60er auf einer seiner Schwarz-Weiß-Fotografien eingefangen. Zwischen Himmel und Hölle situiert sich die gesamte Ausstellung, die zurzeit in der Abbaye de Neumünster zu sehen ist: „Pour une vie meilleure“ dokumentiert den Blick von Gérald Bloncourt auf portugiesische MigrantInnen, die in den 60er Jahren nach Frankreich kamen und in den Elendsvierteln um Champigny lebten. Die Fotos zeugen von den Mühen der Reise von Portugal nach Frankreich und thematisieren die ärmlichen Lebensumstände im Gastland: die Bahnhöfe, die provisorischen Unterkünfte mitten im Schlamm, die harte Arbeit im Baugewerbe, das Gemeinschaftsgefühl unter den GastarbeiterInnen - intensive Aufnahmen einer Bevölkerung

auf der Suche nach einem besseren Leben. Denn Portugal hatte in den 60er Jahren wenig zu bieten: António de Oliveira Salazar war bis 1968 Ministerpräsident und Diktator von Portugal. Er hatte den Estado Novo, den „Neuen Staat“ verkündet und eine konservativ-autoritäre Diktatur eingeführt. Salazars Reformen bevorzugten die privilegierten Schichten auf Kosten der ärmeren Bevölkerung. Die bereits 1926 eingeführte Pressezensur verhinderte eine freie Meinungsäußerung. Politische Parteien wurden - sofern sie sich nach dem Militärputsch nicht selbst aufgelöst hatten - verboten. DissidentInnen wurden von Salazars Geheimpolizei ins Exil getrieben, in eines der berüchtigten Gefängnisse gebracht, getötet oder mundtot gemacht.

Gérald Bloncourts Bilder thematisieren dagegen weniger das Leben in Portugal unter der Diktatur als vielmehr den mühsamen Versuch eines Neuanfangs in der Fremde. Im Mittelpunkt seiner Bilder stehen dabei vor allem die Menschen, Erwachsene - aber auch Kinder und alte Menschen, die ihre Heimat aus Not heraus verlassen haben. Seine Bilder geben Anlass, über die wenig thematisierten Lebensumstände dieser Bevölkerungsschichten im Exil nachzudenken - dass vor fünfzig Jahren,

die ersten GastarbeiterInnen ihr Leben noch in Elendsvierteln vor den Toren der Städte fristen mussten.

Bloncourt schaut hin. Seine Sensibilität für politische Themen bezieht er dabei auch aus der eigenen Erfahrung: 1926 in Haiti geboren, musste Bloncourt selbst aufgrund politischer Aktivitäten sein Geburtsland 1946 verlassen, um nicht von der militärischen Junta, die die Macht ergriffen hatte, verhaftet zu werden. Eine neue Heimat fand er in Frankreich, wo er ab 1948 als Reportagefotograf bei der Zeitung „L'Humanité“ arbeitete. Viele seiner Reportagen beschäftigten sich mit den Lebensumständen der ArbeiterInnen. Etliche Bilder zeigen Protestierende, besetzte Fabriken, Meetings oder eben Migrantenschicksale.

Die Ausstellung „Pour une vie meilleure“ ist interessant wegen der Intensität der Aufnahmen. Zusätzlich lässt eine vor Ort gezeigte Filmreportage auch ehemalige MigrantInnen zu Wort kommen.

Zu sehen im Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster bis zum 24. Dezember

EXPO

Oliver Blobel und Sebastian Mölleken : Nachbarschaft I

Fotografien, Grand-rue, bis zum 16.4.2010, täglich.

Nico Patz: 100firan

photographies, Champ libre, du 11.12 au 10.12.2010, en permanence.

Steven Siewert : Rockabilly, Living in the 50s

projection de photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 31.12, ma. - di. 10h - 18h.

Dudelange

Umberto Cappelari

photographies, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville et avenue Grand-Duchesse Charlotte), jusqu'au 21.2.2010, ma. - di. 15h - 19h.

Jessica David et Christiane Sunnen

NEW bijoux et tableaux, Galerie d'Art Armand Gaasch (5, rue du Commerce, tél. 52 38 74), jusqu'au 20.12, me. - di. 14h30 - 18h30.

Luc Ewen : Lost memories

NEW photographies, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), du 12.12 au 9.1.2010, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage le 12.12 à 11h30.

Kaléidoscope d'Italie II

regards sur la photographie, l'art et le film d'auteur italiens des années 50 à nos jours, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 5.12, ve. + sa. 15h - 19h.

Rol Schroeder: Bilder

NEW Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), vom 12.12. bis zum 9.1.2010, ma. - di. 15h - 19h.

Eröffnung am 12.12 um 11h30.

Tempi Osceni

moments de la photographie contemporaine italienne II, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 5.12, ve. + sa. 15h - 19h.

Esch

Mach dir ein Bild vom Krieg

Texte und Fotos, Musée National de la Résistance (place de la Résistance,

EXPO

Tel. 54 84 72), bis zum 6.12., Fr. - So.
15h - 19h.

Ronny Thurpel

NEW photographies, Foyer du
chapiteau du Théâtre (place de
l'Exposition), jusqu'au 30.12, ma. - di.
15h - 19h. Fermé les 24, 25 et
26 décembre.

Benedicte Weis

peintures, Galerie d'Art Schortgen
(108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87),
jusqu'au 12.12, lu. 14h - 18h, ma. - ve.
10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h15 +
14h - 17h30.

Esch-sur-Sûre**Textil-Ausstellung**

NEW Duchfabrik,
vom 5.12. bis zum 5.2.2010, Mo., Di.,
Do. + Fr. 10h - 12h, Sa. + So. 14h - 17h.

Ettelbruck**Elvire Bastendorff :
Travel process II, Variations
sur Darwin voyageur**

installation, Centre des Arts Pluriels
Ed. Juncker (1, place Marie-Adélaïde,
tél. 26 81 21-304), jusqu'au 11.12,
lu. - sa. 14h - 20h.

Kehlen**Ott Neuens**

NEW Galerie bei der Kierch (2, rue de
Keispelt), du 5 au 13.12, sa. + di.
14h - 19h.

Luxembourg**1989 - 2009 Europa:
Geeint und frei**

NEW Fotografien, Agora des
Kulturzentrums Abtei Neumünster
(28, rue Münster, Tél. 26 20 52-1),
bis zum 20.12., täglich 11h - 18h.

Claire Barclay : Pale Heights

installations, Musée d'Art Moderne
Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen,
tél. 45 37 85-1), jusqu'au 3.1.2010,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne
jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).

**Marie-Josée Bisenius,
Lidia Markiewicz et
Béatrice Eifes**

peintures, Konviktsgaard (11, av. Marie-
Thérèse), jusqu'au 25.12, tous les jours
8h - 20h.

Jean-Marie Biwer

peintures, Art Contemporain Nosbaum
& Reding (4, rue Wiltheim,
tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.1.2010,
ma. - sa. 11h - 18h.

**Gérald Bloncourt :
Pour une vie meilleure**

photographies, espaces d'exposition
du Centre culturel de rencontre
Abbaye de Neumünster (28, rue
Münster, tél. 26 20 52-1),
jusqu'au 24.12, tous les jours 11h - 18h.

René Burri

photographies, Galerie d'art
contemporain « Am Tunnel »
(16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50),
jusqu'au 17.1.2010, lu. - ve. 11h - 17h30,
di. 14h - 18h.

Call Notes

installation sonore extérieure, Musée
d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).

**Fabio Calvetti:
Affascinante, sensuale,
enigmatica Donna**

peintures, Galerie d'Art Schortgen
(24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10),
jusqu'au 10.12, ma. - sa. 10h30 - 12h30
+ 13h30 - 18h.

**Cercle Artistique de
Luxembourg : Salon 2009**

Carré Rotondes (1, rue de l'Académie,
tél. 26 62 20 07), jusqu'au 6.12,
ve. - di. 14h - 19h.

„(...) Trotz der Verschiedenheit
der Arbeiten ergibt sich (...)
ein abwechslungsreiches, aber
harmonisches Ganzes.“ (Jörg Ahrens)

Christmas Highlights

Galerie Clairefontaine Espace 1
(7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24),
jusqu'au 24.12, ma. - ve. 14h30 - 18h30,
sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**Crimes de Sang - Mord und
Totschlag**

une exposition sur la vie - eine
Ausstellung über das Leben, Musée
d'Histoire de la Ville (14, rue du
St-Esprit, tél. 47 96 45 00),
jusqu'au 28.3.2010, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.



Les sculptures de Cathérine Maucourt seront exposées à la Galerie Recto-Verso à Rodange jusqu'au 27 décembre.

Visites guidées les je. 18h (L) et
di. 16h (F/L).

„Ein sehr gelungenes Konzept,
das die Realität nahe bringt und
zum Nachdenken anregt.“ (Brigitte
Lichtfuß)

Ecole'Ligne

peintures, Tunnel menant à
l'ascenseur reliant le Grund à la Ville
Haute, jusqu'au 15.12, en permanence.

Evolution up-to-date

Natur Musée (25, rue Münster,
tél. 46 22 33-1), jusqu'au 11.4.2010,
ma. - di. 10h - 18h.

Visite guidée gastronomique le 6.12
à 11h.

**Olivier Foulon :
Prisma Pavillon**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),

jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).

„Humor ist wenn man trotzdem lacht,
und immerhin zeigt das Mudam
noch fünf andere sehenswerte
Ausstellungen.“ (Jörg Ahrens)

**Lino Galvao :
Emblar - Desemblar**

peintures, Institut Camões
(8, blv. Royal, tél. 46 33 71-1),
jusqu'au 16.12, lu. - ve. 10h - 13h +
14h - 17h30.

Go East II

oeuvres de Marina Abramovic,
Eric Boulatov, Mircea Cantor,
Attila Csörgö, Zilvinas Kempinas,
Roman Ondak, Tobias Putrih et
Bojan Sarcevic, Musée d'Art Moderne
Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen,
tél. 45 37 85-1), jusqu'au 3.1.2010,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne
jusqu'à 20h.

EXPO

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).

Sébastien Grebille et Pascale Seil : Another World

photographies et sculptures, Kjub
(49, boulevard Dr. Charles Marx,
tél. 27 48 99 88), jusqu'au 24.12,
ma. - je. 12h - 14h + 19h - 22h, ve. + sa.
12h - 14h + 19h - 23h.

Hilly Kessler: Rotkäppchen

Malerei, Galerie Michel Miltgen
(32, rue Beaumont, Tél. 26 26 20 20),
bis zum 19.12., Mo. 14h - 18h,
Di. - Fr. 10h - 12h30 + 14h - 18h,
Sa. 9h30 - 12h30 + 14h - 18h.

Kriki : Lux Interior

peintures, Galerie Nordine Zidoun (101,
rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49),
jusqu'au 9.1.2010, ma. - sa. 11h - 19h.

Joseph Kutter

peintures et dessins, Musée national
d'histoire et d'art (Marché-aux-
Poissons, tél. 47 93 30-1),
jusqu'à fin mars 2010,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je.
nocturne jusqu'à 20h.

Les artistes de la galerie et Marc Ricourt

bijoux d'art et sculptures, Galerie
Orfèò (28, rue des Capucins,
tél. 22 23 25), jusqu'au 31.12, ma. - sa.
10h - 12h + 14h - 18h.

Geneviève Ley : Boudoir

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg)
S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1),

Jacob Diboum expose ses peintures à la Galerie Recto-Verso à Rodange,
jusqu'au 27 décembre.



jusqu'au 7.1.2010, lu. - ve. 8h30 - 17h30
sur rendez-vous.

Magnum Photos: 1989 - 2009 Europa : geeint und frei

NEW Fotografien, Kulturzentrum Abtei
Neumünster (28, rue Münster,
Tel. 26 20 52-1), vom 8. bis zum 18.12.,
Mo. - Sa. 9h - 19h.

Eröffnung am 7.12. um 18h45.

Didier Marcel

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).

Gast Michels : miniatures... et

NEW peintures, Espace Paragon
(45, blv. Joseph II, tél. 45 63 70),
du 5 au 23.12, ma. - ve. 15h - 19h,
sa. 10h - 19h, di. 14h - 19h.

Vernissage ce vendredi 4.12 à 18h.

Tomas Saraceno

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 3.1.2010, lu., je. - di. 11h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).

SinCityPics

photographies, Fondation de
l'Architecture et de l'Ingénierie
(1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55),



En association avec le Club Soroptimist Minett, Jessica David et Christiane Sunnen exposent

jusqu'au 23.1.2010, lu. - ve. 14h - 18h,
sa. 11h - 15h.

Sixties

une époque dans les collections du
Musée, Musée d'Histoire de la Ville
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00),
en permanence, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

SK-Interfaces : Exploding Borders in Art, Technology and Society

oeuvres de Art Orienté objet,
Maurice Benayoun, Zane Berzina,
Critical Art Ensemble, Wim Delvoye,
Olivier Goulet, Eduardo Kac,
Antal Lakner, Yann Marussich,
Kira O'Reilly, Zbigniew Oksiuła, Orlan,
Philippe Rahm, Julia Reodica, Stelarc,
Jun Takita, The Office of Experiments,
The Tissue Culture and Art Project,
Sissel Tolaas et Paul Vanouse,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue Notre-Dame,
tél. 22 50 45), jusqu'au 10.1.2010,
lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours
fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à
20h.

Rafael Springer : Le Vide dans le cercle de la corde à sauter

Galerie l'Indépendance (Dexia
Banque Internationale, 69, rte d'Esch),
jusqu'au 8.1.2010, lu. - ve. 8h - 18h.

The Plug : Black and White Town

photographies, Art Contemporain
Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim,
tél. 26 19 05 55), jusqu'au 9.1.2010,
ma. - sa. 11h - 18h.

Foni Tissen

peintures, Musée national d'histoire et
d'art (Marché-aux-Poissons,
tél. 47 93 30-1), jusqu'au 10.1.2010,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h,
je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D),
sa. 15h (F), di. 15h (L).

« En tout cas, une visite de la
rétrospective n'est pas du temps perdu
et permet de (re)découvrir un des
artistes luxembourgeois importants du
20e siècle. » (lc)

Wolfgang Träger : Artists' Portraits

photographies, Musée d'Art Moderne
Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen,
tél. 45 37 85-1), jusqu'au 3.1.2010,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne
jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 11h (GB), 15h (D) + 16h (L).

Venezia Tre

Ausstellungsprojekt von Prof.
Jo Enzweiler und ehemaligen
Studierenden der Hochschule der

EXPO



leurs bijoux et tableaux à la Galerie Armand Gaasch à Dudelange jusqu'au 20 décembre.

Bildenden Künste Saar, Saarbrücken, Cloître Lucien Wercollier im Kulturzentrum Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), bis zum 3.1.2010, täglich 11h - 18h.

Anne Vinck

NEW oeuvres récentes, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 14.1.2010, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

Vernissage ce vendredi 4.12 à 18h.

Vom Paradies ein heller Schein

mittelalterliche Elfenbeinarbeiten aus dem Hessischen Landesmuseum Darmstadt, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, Tel. 47 93 30-1), bis zum 24.1.2010, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. bis 20h.

Geführte Besichtigungen
Do. 18h30 (L/F), So. 11h (L/F).

Wennig&Daubach: Catch-All

projection, Exit07 (Carré Rotondes), jusqu'au 20.12.

Mersch

Edmond de la Fontaine/ Dicks: Ech sinn e groussen Hexemeeschter

Nationale Literaturzenter (2, rue

E. Servais, Tel. 32 69 55-1), bis den 28.3.2010, Méi. - Fr. 10h - 18h.

Metz (F)

Esthétique des Pôles - Le Testament des glaces

N49 Nord 6 Est Frac Lorraine (1bis, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02), jusqu'au 7.2.2010, me., ve. - di. 12h - 19h, je. 13h - 20h.

Graouilly - histoires d'un monstre urbain

NEW sculptures, objets, dessins, gravures et peintures, Musées de la Cour d'Or (2, rue de Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), du 9.12 au 8.3.2010, lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h. Fermé les jours fériés.

Vernissage le 8.12 à 17h30.

Prix Robert Schuman

St. Pierre-aux-Nonnains, jusqu'au 3.1.2010.

Reliures Gourmandes

Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 24.12, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

Niederanven

Jugendhaus Niederanven

NEW Fotoen, Kulturhaus (145, rte de Trèves, Tel. 26 34 73-1), vom 5. bis den 18.12., Dè. - Sa. 14h - 17h.

Vernissage dëse Freideg, 4.12. um 18h30.

Redange

Paul Thill : Vies Vagues (la suite)

Tchick Tchack (1, rue d'Ell, info@tchicktchack.lu), jusqu'au 19.12, ma. - sa. 12h - 14h, ve. + sa. également en soirée.

Rodange

Jacob Diboum et Catherine Maucourt

peintures et sculptures, Galerie Rectovero (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), jusqu'au 27.12, me. - di. 15h - 19h30.

Roodt-Eisch

8 Artists for Santa

oeuvres d'Ingrid Decot, Sandrine Delapierre, Roby Flick, Helene Goerens, Philippe Gwiditz, Edgar Kohn, Patrice Schannes et Niki Wintersdorf, Josgar (17, Hëlzerbiërg, tél. 30 74 56 ou bien 691 67 55 39), jusqu'au 13.12, sa. + di. 14h - 24h et sur rendez-vous.

Saarbrücken (D)

Nikola Jaensch: Katz' und Has' und Stundenglas

NEW Zeichnungen, Collagen und installative Arbeiten, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 3.1.2010, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Kunst und Küche

NEW BBK Jahresausstellung, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 3.1.2010, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Kunststoffwelten - Aufbruch in die Plastikzeit

Exponate aus der Sammlung des Kunststoff-Museumsvereins Düsseldorf, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 31.1.2010, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Alexander Titz

NEW Installation, Studioblau im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 3.1.2010, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Schifflange

Maria Hohol-Differding : Dat ass onst Land

Molerei, Galerie du Syndicat d'Initiative (14, avenue de la Libération), bis de 6.12., 15h - 18h.

Trier (D)

Bodo Korsig, Tung-Wen Margue et Bernd Sauerborn : Change

Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 20.12., Fr. 17h - 19h, Sa. + So. 14h - 16h und nach Vereinbarung.

Eugenio Riotto

Skulpturen, Schloss Monaise (Tel. 0049 651 82 86 70), bis zum 31.12.

Vianden

Jessica Robinson: Frozen in Time

NEW photographies, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), du 6.12 au 24.1.2010, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.

Vernissage ce samedi 5.12 à 19h.

Völklingen (D)

Dein Gehirn - denken, fühlen, handeln

Mitmachausstellung, Erzhalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.

Staatsgeschenke

60 Jahre Deutschland, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.

Weltereignisse

Meisterwerke der Reportagefotografie von Associated Press, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 31.12., täglich 10h - 19h.

Wiltz

Marco Zorzi

aquarelles, Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), jusqu'au 14.12, lu. - ve. 9h - 12h + 14h - 17h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h, di. 14h - 18h.